

PERSONAL INFORMATION



Sándor Hettinger

 (Hungary)

 dr.hettinger.sandor@gmail.com

POSITION

University Lecturer, EFL Teacher

WORK EXPERIENCE

- 2006–2012 **Translations/Revisions for University of Szeged, Faculty of Law, Comparative Law Institute as well as International and EU Law Department**
Szeged University, Faculty of Law, Szeged (Hungary)
translations in Contracts and Torts (enforcing performance under contractual obligations), various studies on European Torts Law, International Law (Soft Law) and Company Law Documents from English, French and German into Hungarian and from Hungarian into English and French
- 2008–Present **EFL teacher at MRK Mezőtúr Református Kollégium**
MRK Mezőtúr Református Kollégium, Mezőtúr (Hungary)
EFL teacher of English
- 2016–Present **EFL Head of Department at MRK Mezőtúr Református Kollégium**
MRK Mezőtúr Református Kollégium, Mezőtúr (Hungary)
Head of the English Department
- 2013–2017 **Lecturer at SZTE-ÁJTK in the American Training Programme and Legal Translation Programme**
SZTE-ÁJTK Institute for Comparative law, Szeged (Hungary)
lecturing various courses in the American Legal Experts' Training Programme
- Anglo-American Case Law in various fields
- translation of economic documents, contracts
- 2017–2019 **Assistant Research Fellow**
Szeged University, Faculty of Law, Institute for Comparative Law and Legal Theory, Szeged (Hungary)
lawyer-linguist in English, French and German
legal translator and interpreter
case law courses in American contracts, constitutional law, criminal law, civil and criminal procedure, evidence,
methodology, legal drafting
- 2020–Present **University Lecturer**
Szeged University, Faculty of Law, Institute for Comparative Law and Legal Theory, Szeged (Hungary)
Legal Translation Studies

Introduction into Legal Translation
 General Translation Techniques
 Case law (USA)
 Thesis Consultancy in the Anglo-American Legal Translators' Training Programme

EDUCATION AND TRAINING

- 1999–2013 **Szegedi Kis István Calvinist Secondary Grammar School English and French Specialisation, Mezőtúr**
 Szegedi Kis István Calvinist Secondary Grammar School, Mezőtúr (Hungary)
- 2003–2008 **Lawyer, Doctor of Law and Political Sciences**
 Szeged University, Faculty of Law, Szeged (Hungary)
- 2003–2007 **Certificate in French Legal Experts' Training as well as in EU Law**
 Szeged University, Faculty of Law, Szeged (Hungary)
- 2005–2007 **Certificate in American Legal Experts' Training**
 Szeged University, Faculty of Law, Szeged (Hungary)
- 2009–2011 **Teacher of English Language and Literature**
 Károli Gáspár Calvinist University, Budapest (Hungary)
- 2011–2012 **Formation in Legal Translation; Legal Specialist in Anglo-Saxon Law and English Legal Translation**
 Szeged University, Faculty of Law, Institute for Comparative Law, Szeged (Hungary)
- 2016–Present **Doctoral Studies**
 Szeged University, Faculty of Law, Doctoral School of Law and Political Sciences, Szeged (Hungary)

PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s) Hungarian

Foreign language(s)

	UNDERSTANDING		SPEAKING		WRITING
	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C1	C1	C1	C1	C1
State Accredited Advanced Language Exam Certificate C1					
French	C1	C1	C1	C1	C1
Diplome d'études en langue française (DELF B2)					
German	B2	B2	B2	B2	B2
State Accredited Advanced Language Exam Certificate B2					
Japanese	B1	B1	B1	B1	B1
Spanish	B2	B2	B2	B2	B2
Italian	B1	B1	B1	B1	B1

Portuguese	B1	B1	B1	B1	B1
Dutch	A2	A2	A2	A2	A2

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user
Common European Framework of Reference for Languages - Self-assessment grid

Communication skills good communication skills gained through experience as a teacher

Organisational / managerial skills leadership
 good organisational skills

Job-related skills mentoring skills
 good command of linguistic and legal problem-solving

Digital skills	SELF-ASSESSMENT				
	Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem-solving
	Proficient user	Proficient user	Independent user	Basic user	Independent user

Digital skills - Self-assessment grid

ADDITIONAL INFORMATION

Seminars